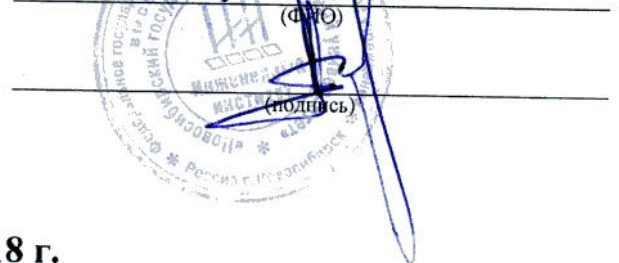


ФГБОУ ВО Новосибирский ГАУ
Кафедра иностранных языков ФЭиУ

Рег. № Пом-22.01н
« 25 » октября 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ:
Директор Инженерного института
Гуськов Ю.А.



ФГОС 2018 г.
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.01.01 Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций (немецкий)

44.04.04 Профессиональное обучение (по отраслям)
Код и наименование направления подготовки

Технические системы и роботизация производства
Направленность (профиль)

Курс: 1

Семестр: 2

Факультет: Инженерный институт

очная

очная, заочная, очно-заочная

Объем дисциплины (модуля)

Вид занятий	Объем занятий [зачетных ед./часов]			Семестр
	очная	заочная	очно-заочная	
Общая трудоемкость по учебному плану	3 / 108			2
В том числе,				
Контактная работа	28			2
Занятия лекционного типа	2			2
Занятия семинарского типа	26			2
Самостоятельная работа, всего	80			2
В том числе:				
Курсовой проект / курсовая работа				
Контрольная работа / реферат / РГР	К			2
Форма контроля экзамен / зачет / зачет с оценкой	Э			2

Рабочая программа составлена на основании требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *магистратура* по направлению подготовки *44.04.04 Профессиональное обучение (по отраслям)*, утвержденного приказом Минобрнауки России от 22.02.2018 №129.

Программу разработала:

Зав. кафедрой иностранных языков

(должность)



подпись

Коротких Е.Г.

ФИО

1. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с результатами освоения образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций (немецкий)» в соответствии с требованиями ФГОС ВО и с учетом ПООП (при наличии) направлена на формирование следующих компетенций: УК-4, УК-5.

Таблица 1. Связь результатов обучения с приобретаемыми компетенциями

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1. Знает: виды современных процессов коммуникации; современные коммуникативные технологии в организации академического и профессионального взаимодействия; профессиональную лексику, в том числе на иностранном языке, правила составления текстов научного и официально-делового стилей	Знать: - принципы профессионального, академического и делового общения страны изучаемого языка Уметь: - строить коммуникацию на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия Владеть: - базовыми навыками презентационного выступления, ведения профессиональной дискуссии.
	ИУК-4.2. Умеет: создавать на русском и иностранном языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные; планировать, организовывать деятельность по управлению коммуникациями, направленными на решение академических и (или) профессиональных целей; осуществлять коммуникацию, опосредованную информационно-коммуникационными технологиями	Знать: - лексический минимум в объеме 2000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (для иностранного языка) - грамматические явления, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера Уметь: - правильно и последовательно выполнять процедуру перевода текста профессиональной направленности Владеть: - навыками перевода текстов профессиональной направленности
	ИУК-4.3. Владеет: средствами и формами коммуникации в соответствии с типом коммуникации; иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения и размещения информации в зарубежных источниках, взаимодействия с зарубежными партнерами в процессе профессиональной, научной и образовательной деятельности; современными информационно-коммуникационными технологиями	Знать: - нормы, правила, закономерности профессионального общения, особенности коммуникативно-речевого взаимодействия, традиции и специфику профессиональной и деловой коммуникации Уметь: - логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в соответствии с различными формами общения - использовать полученную из иноязычных источников информацию в различных формах письменной и речевой профессиональной коммуникации Владеть: - иностранным языком на уровне общения в устной и письменной форме, а также в объеме, необходимом для представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.
УК-5 Способен	ИУК-5.1. Знает: особенности непо-	Знать:

анализировать и учитывать раз- нообразие куль- тур в процессе межкультурного взаимодействия	средственной и опосредованной коммуникации с представителями различных культур и социальных групп (субкультур); основы обеспе- чения различных типов коммуника- ции с учетом личностных, нацио- нально-этнических, конфессио- нальных и иных особенностей участников коммуникации; правила межкультурной коммуникации	-нормы, правила, закономерности профессионального общения с представителями различных культур, осо- бенности коммуникативно-речевого взаимодействия, традиции и специфику профессиональной межкуль- турной коммуникации Уметь: - логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в соответствии с различ- ными формами общения - использовать полученную из иноязычных источни- ков информацию в различных формах письменной и речевой профессиональной коммуникации Владеть: - навыками подготовки и преобразования информа- ции, выбора форм и средств ее представления для обеспечения взаимопонимания в процессе межкуль- турного взаимодействия
	ИУК-5.2. Умеет: грамотно, доступ- но излагать профессиональную ин- формацию в процессе межкультур- ного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности соци- ального взаимодействия с учетом личностных, национально- этнических, конфессиональных и иных особенностей участников коммуникации; выявлять барьеры в межкультурном взаимодействии, находить способы их преодоления или устранения	Знать: - особенности социального взаимодействия с учетом личностных, национально-этнических, конфессиональных и иных особенностей участ- ников коммуникации; Уметь: - грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаи- модействия. Владеть: - навыками выбора адекватной коммуникативной стратегии в зависимости от культурного контек- ста коммуникации и поставленных целей
	ИУК-5.3. Владеет: навыками подго- товки и преобразования информа- ции, выбора форм и средств ее представления для обеспечения взаимопонимания в процессе меж- культурного взаимодействия; навы- ками активного слушания, наблю- дения и интерпретации поведения представителей разных культур и социальных групп; навыками выбо- ра адекватной коммуникативной стратегии в зависимости от куль- турного контекста коммуникации и поставленных целей	Знать: основы обеспечения различных типов коммуни- кации с учетом личностных, национально- этнических, конфессиональных и иных особен- ностей участников коммуникации; правила меж- культурной коммуникации Уметь: выявлять барьеры в межкультурном взаимодей- ствии, находить способы их преодоления или устранения Владеть: - иностранным языком на уровне общения в устной и письменной форме, а также в объеме, необходимом для представления результатов академической и про- фессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» относится к обязательной части.

Данная дисциплина опирается на курс дисциплины «Иностранный язык» на уровне бакалавриата и является основой для последующего изучения дисциплин «Иностранный язык» и «Научный иностранный язык» на уровне аспирантуры.

3. Содержание дисциплины (модуля)

Распределение часов по темам и видам занятий представляется в таблице 2 по очной форме обучения.

Таблица 2 Очная форма

№ п/п	Наименование разделов и тем	Количество часов				
		Лек- ции	Практи- ческие занятия	Самостоя- тельная работа	Всего по теме	Компетен- ции
1	Pädagogisches Grundwissen	2	4	6	12	УК 4, УК-5
2	Einführung Pädagogik: Begriffe – Strömungen – Klassiker – Fachrichtungen		4	6	10	УК 4, УК-5
3	Einführung in Grundbegriffe und Grundfragen der Erziehungswissenschaft		4	6	10	УК 4, УК-5
4	Theorien und Methoden der Erziehungswissenschaft		4	6	10	УК 4, УК-5
5	Perspektiven qualitativer Forschung in der Erziehungswissenschaft		4	6	10	УК 4, УК-5
6	Spezielle / Differentielle Pädagogik		6	11	17	УК 4, УК-5
	Подготовка и выполнение контрольной работы			12	12	
	Подготовка к экзамену			27	27	
	Итого	2	26	80	108	

Учебная деятельность состоит из лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы и контрольной работы.

3.1. Содержание отдельных разделов и тем

Таблица 3. Содержание отдельных разделов и тем

Pädagogisches Grundwissen	Грамматика: Klisches, Работа с тематическим языковым материалом Texte aus Themen Aktuell
Einführung Pädagogik: Begriffe – Strömungen – Klassiker – Fachrichtungen	Грамматика: Über den Arbeitsgang erzählen und fragen stellen Работа с тематическим языковым материалом Texte aus Themen Aktuell
Einführung in Grundbegriffe und Grundfragen der Erziehungswissenschaft	Грамматика: Feldarbeiten beschreiben, Arbeitsgang kommentieren. Работа с тематическим языковым материалом
Grundbegriffe, Theorien und Methoden der Erziehungswissenschaft	Грамматика: Präsens Aktiv Beschreibungen der Maschinen und Geräte angeben Работа с тематическим языковым материалом Texte aus Themen Aktuell
Perspektiven qualitativer Forschung in der Erziehungswissenschaft	Грамматика: Präteritum Aktiv. Aktuelle Information geben, Работа с тематическим языковым материалом Texte aus Themen Aktuell
Spezielle / Differentielle Pädagogik	Грамматика: Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Aktiv. über die Pflanzenpflege informieren Работа с тематическим языковым материалом Texte aus Themen Aktuell

4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

4.1. Список основной литературы

1. Коплякова, Е. С. Немецкий язык для студентов технических специальностей : учеб. пособие / Е.С. Коплякова, Ю.В. Максимов, Т.В. Веселова. - Москва : ФОРУМ, ИНФРА-М, 2016. - 272 с. - ISBN 978-5-91134-728-4 (ФОРУМ) ; ISBN 978-5-16-006565-6 (ИНФРА-М). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/535143>

2. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — 15-е изд. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 255 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — DOI 10.12737/textbook_5aa7dcf056bac1.36487196. ISBN 978-5-16-013108-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1055786>

4.2. Список дополнительной литературы

1. Оберемченко, Е.Ю. Деловая корреспонденция (на немецком языке) : учеб. пособие / Е.Ю. Оберемченко ; Южный федеральный университет. — Ростов-на-Дону : Таганрог. Издательство Южного федерального университета, 2018. — 181 с. - ISBN 978-5-9275-2884-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1039756>

2. Обучение немецкому языку как второму иностранному: учебник / В.А. Баскакова, Е.Ю. Есионова, Е.А. Серебрякова. - Ростов н/Д: Издательство ЮФУ, 2012. - 176 с. ISBN 978-5-9275-0940-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/550052>

3. Чернышева, Н. Г. Wirtschaftsdeutsch: markt, Unternehmenschaft, Handel = Деловой немецкий язык: рынок, предпринимательство, торговля: учебник / Н. Г. Чернышева, Н. И. Лыгина, Р. С. Музалевская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: ФОРУМ : ИНФРА-М, 2022. — 360 с. - ISBN 978-5-91134-766-6. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1834667>

4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Таблица 4. Перечень информационных ресурсов

п/п	Наименование	Адрес
1.	Сайт электронного словаря LINGVO	http://www.lingvo.ru/lingvo/index.asp
2.	Министерство образования и науки РФ	минобрнауки.рф
3.	Многоязычные словари	http://www.ets.ru/udict-r.htm ; http://www.ets.ru/abbrdict-r.htm ; http://www.yourdictionary.com/ ; http://wo.rdtype.com/
4.	Самая крупная в Интернете бесплатная многоязычная библиотека художественной литературы	http://www.gutenberg.org/
5.	Библиотека «Альдебаран»	www.lib.aldebaran.ru
6.	Библиотека Вадима Ершова	http://publ.lib.ru
7.	Научная, философская, религиозная и другая гуманитарная литература	http://www.gumer.info/

4.4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю) и самостоятельной работы

1. Немецкий язык: учеб.-метод. пособие для студентов агрономического факультета / Новосиб. гос. аграр. ун-т, Агроном. фак.; сост. Л.А. Пузынина. – Новосибирск: ИЦ НГАУ «Золотой колос», 2016. – 84 с.

2. Lehrbuch für Basis- und Fachdeutsch: учеб. пособие / Новосиб. гос. аграр. ун-т. фак. ГМУ; авторы-сост. Н.Д. Полюдова, В.А. Черникова, Л.П. Пилипенко, Л.А. Пузынина. – Новосибирск: электронное учебно-методическое пособие, 2017. – 171 с.

4.5. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, наглядных пособий

Таблица 5. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

№ п/п	Наименование	Тип лицензии или правообладатель
1.	MS Windows 2007	Microsoft
2.	MS Office 2007 prof (Word, Excel, PowerPoint)	Microsoft
3.	Броузер Mozilla FireFox	Mozilla Public License

Таблица 6. Перечень плакатов (по темам), карт, стендов, макетов, презентаций, фильмов и т.д.

№ п/п	Тип	Наименование	Примечание
1.	Презентация	Aufbau eines Traktors	18 слайдов
2.	Презентация	Kurbeltrieb des Motors	25 слайдов
3.	Презентация	Aufbau eines Verbrennungsmotors	30 слайдов
4.	Презентация	Viertaktmotor	28 слайдов
5.	Презентация	Traktorentypen	32 слайдов

5. Описание материально-технической базы

Таблица 7. Перечень используемых помещений.

№ аудитории	Тип аудитории	Перечень оборудования
ВСТ-104	Учебная аудитория: аудитория для практических занятий, самостоятельной работы	Переносной ноутбук, доска учебная, учебная мебель, наглядные пособия, переносной проектор (получается по заявке в деканате) доступ в сеть «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.
ВСТ -210	Компьютерный класс: учебная аудитория для практических занятий, самостоятельной работы	12 персональных компьютеров, колонки, маршрутизатор на 12 портов, переносной проектор (получается по заявке в деканате), доска учебная, учебная мебель. Microsoft Windows 7, Microsoft Office Prof 2016 (русская версия), Adobe Reader, Google Chrome, доступ в сеть «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.
НК-336	Учебная аудитория для практических занятий, самостоятельной работы	Стационарный телевизионный проектор, переносной ноутбук, переносной проектор (получается по заявке в деканате), доска учебная, учебная мебель. доступ в сеть «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

6. Порядок аттестации студентов по дисциплине

Для аттестации студентов по дисциплине (модулю) используется традиционная система контроля и оценки успеваемости обучающихся.

7. Согласование рабочей программы

Соответствует учебному плану, утвержденному Ученым советом ФГБОУ ВО Новосибирского ГАУ, протокол от «29» сентября 2022 г. №7.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры
протокол от 10 октября 2022 г. №6

Заведующий кафедрой

(должность)


подпись

Коротких Е.Г.

ФИО

Зам. председателя учебно-
методического совета ИИ

(должность)


подпись

Вульферт В.Я.

ФИО

Рабочая программа обсуждена и соответствует учебному плану, утвержденному Ученым советом ФГБОУ ВО Новосибирского ГАУ, протокол от «___» _____ 20__ №___

Изменений не требуется/изменения внесены в раздел(-ы): _____
нужное подчеркнуть

Зам. председателя учебно-
методического совета ИИ

(должность)

подпись

Вульферт В.Я.

ФИО

Рабочая программа обсуждена и соответствует учебному плану, утвержденному Ученым советом ФГБОУ ВО Новосибирского ГАУ, протокол от «___» _____ 20__ №___

Изменений не требуется/изменения внесены в раздел(-ы): _____
нужное подчеркнуть

Зам. председателя учебно-
методического совета ИИ

(должность)

подпись

Вульферт В.Я.

ФИО